

ЭПОНИМЫ В АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Опубликовано: Швайко, Е. С. Эпонимы в латинской анатомической терминологии / Е. С. Швайко // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам: материалы VI Междунар. науч.-практ. конф., г. Минск, 16-18 мая 2013 г. / редкол.: О. Ю. Шиманская (гл. ред.), Т. С. Коротюк. – Минск: Междунар. ун-т «МИТСО». – С. 238-242.

Медицинский научный термин – это прежде всего слово, которое передаёт информацию и закрепляет накопленные в области медицины знания. Из медицинской научной терминологии для исследования выбрана анатомическая терминология, в частности, эпонимные термины этой терминологии.

Современная медицинская терминология является ярким показателем и доказательством исторической роли Древней Греции в области медицины.

Интересно отметить, что крупнейшие учёные эпохи Возрождения в своих трудах пользовались латинским языком. Среди них такой выдающийся анатом, как **БАРТОЛОМЕО ЕВСТАХИЙ** (1501 – 1574). Имя Евстахия носит соединительная труба между барабанной полостью и носоглоточным пространством. В специальной литературе по анатомии и медицине «Слуховая труба» имеет второе название – «Евстахиева труба». Латинский термин – *tuba Eustachii*.

В клинической терминологии воспаление слуховой трубы названо термином «евстахиит» - *eustachiitis*. Словарь АРНАУДОВА толкует термин «евстахиит» как «катар евстахиевой трубы, воспаление слизистой оболочки евстахиевой трубы».

Интересно отметить, что и в других иностранных языках в медицинской научной терминологии сохранилось за слуховой трубкой название, связанное с именем Римского профессора анатомии Бартоломео Евстахия, впервые подробно изучившего и описавшего строение органа слуха. Например, «Немецко-русский медицинский словарь» фиксирует термин «*tuba Eustachii*» как синоним термина «носоглоточно – барабанная труба» - *tuba pharyngo – tympanica*.

В английской научной медицинской терминологии есть два термина на определение «евстахиева труба» - *Eustachian tuba* и *eustachium*.

Во французском языке слуховая труба, соединяющая барабанную полость *cavum tympani* с носоглоткой *cavum pharyngo – nasale* называется также именем Евстахия – *trompe Eustache*.

В немецком языке для названия слуховой трубы есть два термина и оба связаны с именем Евстахия: 1. *Eustachische Röhre*. 2. *tuba Eustachii*.

В английском языке воспаление слизистой оболочки евстахиевой трубы называется термином «eustachiiitis». Во французском языке – eustachite». В немецком языке так же, как и в латинском и английском – Eustachiiitis. «Англо-русский медицинский словарь» указывает и другие термины, в состав которых входит имя виднейшего эпохи возрождения Бартоломео Евстахия. Например, расширение евстахиевой трубы, бужирование евстахиевой трубы называется Eustachian bouginage. Инструмент для введения парообразных лекарств в евстахиеву трубу, ушной катетер, называется «Eustachian catheter». С именем Евстахия связаны также и другие анатомические образования, впервые открытые и описанные этим выдающимся учёным XIV века. Например, заслонка нижней поллой вены называется «Евстахиевой заслонкой». На латинском языке - valvula Eustachii.

Скопление лимфоидной ткани, находящееся на уровне отверстия слуховой трубы, называется в медицинской терминологии «Евстахиевыми миндалинами», мышца, напрягающая барабанную перепонку, называется в научной терминологии «Евстахиевой мышцей».

Многие термины описательной анатомии человека связаны с именем основоположника современной анатомии Везалия Андреаса. Знаменитый хирург и анатом **ВЕЗАЛИЙ АНДРЕАС** (1514 – 1564гг.) является автором знаменитого сочинения «О строении человеческого тела в семи книгах» – «De humani corporis fabrica libri septem». Это первое в истории истинно научное исследование по нормальной анатомии человека, которое отличается не только ясностью изложения, логичностью в расположении материала, но и строгой систематичностью в описании органов человеческого тела.

Вся описательная анатомия человека неразрывно связана с именем Везалия. До сих пор за некоторыми из терминов сохранились названия, связанные с именем Везалия. Например, небольшое непостоянное отверстие на основной кости для прохождения эмиссарной вены называется «Везалиевым отверстием». А эмиссарная вена, которая проходит через это Везалиево отверстие, называется «Везалиевой веной». С именем Везалия также связаны названия сесамовидной кости, которая расположена у места начала латеральной головки икроножной мышцы и сесамовидной кости стопы.

Глубокий след в анатомической науке и в анатомической терминологии оставили труды основоположника микроскопической анатомии, биолога и анатома **МОРГАНЬИ ДЖИНОВАННИ БАПТИСТА** (1682 – 1771), который уже в девятнадцатилетнем возрасте получил степень доктора философии, а в 23 года открыл новые анатомические образования в гортани, описал анатомические подробности в щитовидной железе, в черепных костях и многих других органах. Результатом его исследования явились сочинения, прославившие Морганьи – «О местонахождении и причинах болезней, открываемых посредством рассечения» и «Полные сочинения по анатомии», которые Морганьи написал в возрасте 80 лет. В «Анатомическом словаре»

указан термин «обонятельная луковица» - *bulbus olfactorius* и его синоним – «Морганьев узел».

Интересно отметить, что в клинической терминологии в названии одного из синдромов при поражении проводящей системы сердца указано имя Морганьи – «Морганьи – Адамс - Стокса синдром» - «*Syndromum Adams – Stokes – Morgagni*».

Интересно отметить, что и в других иностранных языках указанный синдром называется также. В английском языке – *Syndrome Adams – Stokes – Morgagni*, во французском языке – *syndrome Adams – Stokes – Morgagni*, в немецком языке – *syndrom Adams – Morgagni*.

С именем Морганьи связан также другой клинический термин – синдром внутреннего лобного гиперостоза – *hyperostosis frontalis interna*, впервые описанный Морганьи в 1719г. В большой Медицинской Энциклопедии этот синдром назван «Морганьи синдром», а в скобках к этому названию даются синонимы – «болезнь Морганьи», и «синдром Морганьи – Стюарта – Мореля» - *G.V.Morgagni, D.N.Steart, V.A.Morel*.

Многие анатомические термины связаны с именем выдающегося швейцарского врача и ученого **АЛЬБЕРТО ГАЛЛЕРА** (1708 – 1777), получившего степень доктора медицины, как и Морганьи, в девятнадцатилетнем возрасте. Кроме медицины Галлер серьёзно занимался математикой, результатом чего явилась его книга об анализе бесконечно малых величин. Одновременно Галлер изучал ботанику и был незаурядным поэтом. Но наибольший вклад Галлер внес в область физиологии. Он явился одним из основателей экспериментального направления в этой науке.

Некоторые общепринятые анатомические термины связаны с именем Галлера. Например, в «Анатомическом словаре» термины «латеральная дугообразная связка» - *ligamentum arcuatum laterale* и медиальная дугообразная связка – *ligamentum arcuatum mediale* приведены с синонимами из Базельской анатомической номенклатуры, где дано имя Галлера: *arcus lumbocostalis lateralis Halleri* – Галлерова дугообразная латеральная дуга и *arcus lumbocostalis medialis Halleri* – Галлерова дугообразная медиальная дуга.

Сосудистое кольцо, образованное возле зрительного нерва ветвями ресничных артерий и ветвями центральной артерии сетчатой оболочки глаза называется в медицинской научной терминологии «Галлеровым кольцом» или «Венчиком Галлера» - *circulus arteriosus nervi optici Halleri*.

Вопрос об анатомических эпонимах - это вопрос о медицинской терминологии, о разумном использовании медицинских терминов прошлого. Интерес к анатомическим эпонимам никогда не иссякал, и рождение новых эпонимических терминов в анатомии является подтверждением этому.

Литература

1. Толковый словарь иноязычных слов. Л.П.Крысин Москва ЭКСМО 2009.

2. Краткий толковый словарь медицинских терминов. А.Э.Радзевич, Москва, «МЕДпресс-информ» 2004.
3. Медицинская терминология на 5 языках. Д-р Г.Арнаутов Медицина и физ-ра, София 1969
4. Словарь анатомических терминов П.И.Карузин М-ва, Лен-д ,1928
5. Латинская терминология в медицине Г.В.Петрова М-ва, Астрель. АСТ 2002.